

「飛躍啟德」城市規劃設計概念國際比賽  
Kai Tak Fantasy -  
International Ideas Competition on  
Urban Planning and Design

ENERGIZING  
KOWLOON  
EAST

CONNECTIVITY  
BRANDING  
DESIGN  
DIVERSITY

發展局起動九龍東辦事處  
Energizing Kowloon East Office, Development Bureau

二零一四年六月  
June 2014







二零一三年施政報告  
2013 Policy Address

穩中求變  
務實為民

Seek Change

Maintain Stability

Serve the People with  
Pragmatism



「啟德發展區前機場跑道末端，有極大潛力發展為旅遊及娛樂中樞。我們建議在此建立城中樂園——『飛躍啟德』，除了娛樂設施外，還可利用啟德獨特的航空、航海及運輸背景，發展兼具教育及娛樂的園地。」

‘The former runway tip in the Kai Tak Development Area has excellent potential to be developed into a tourism and entertainment hub. We propose setting up on this site a recreational landmark - Kai Tak Fantasy. On top of recreation facilities, it can be turned into an “edutainment” destination which will reflect Kai Tak’s unique aviation, maritime and transportation history.’





## 飛躍啟德

- 根據已核准的啟德分區計劃大綱圖為基礎
- 與起動九龍東的政策措施發揮協同效應
- 發展成為首屈一指的世界級的旅遊及娛樂中樞

## Kai Tak Fantasy (KTF)

- on the basis of the approved Kai Tak Outline Zoning Plan (OZP)
- to create synergy effect with the initiatives of Energizing Kowloon East (EKE)
- to develop a world class tourism and entertainment hub



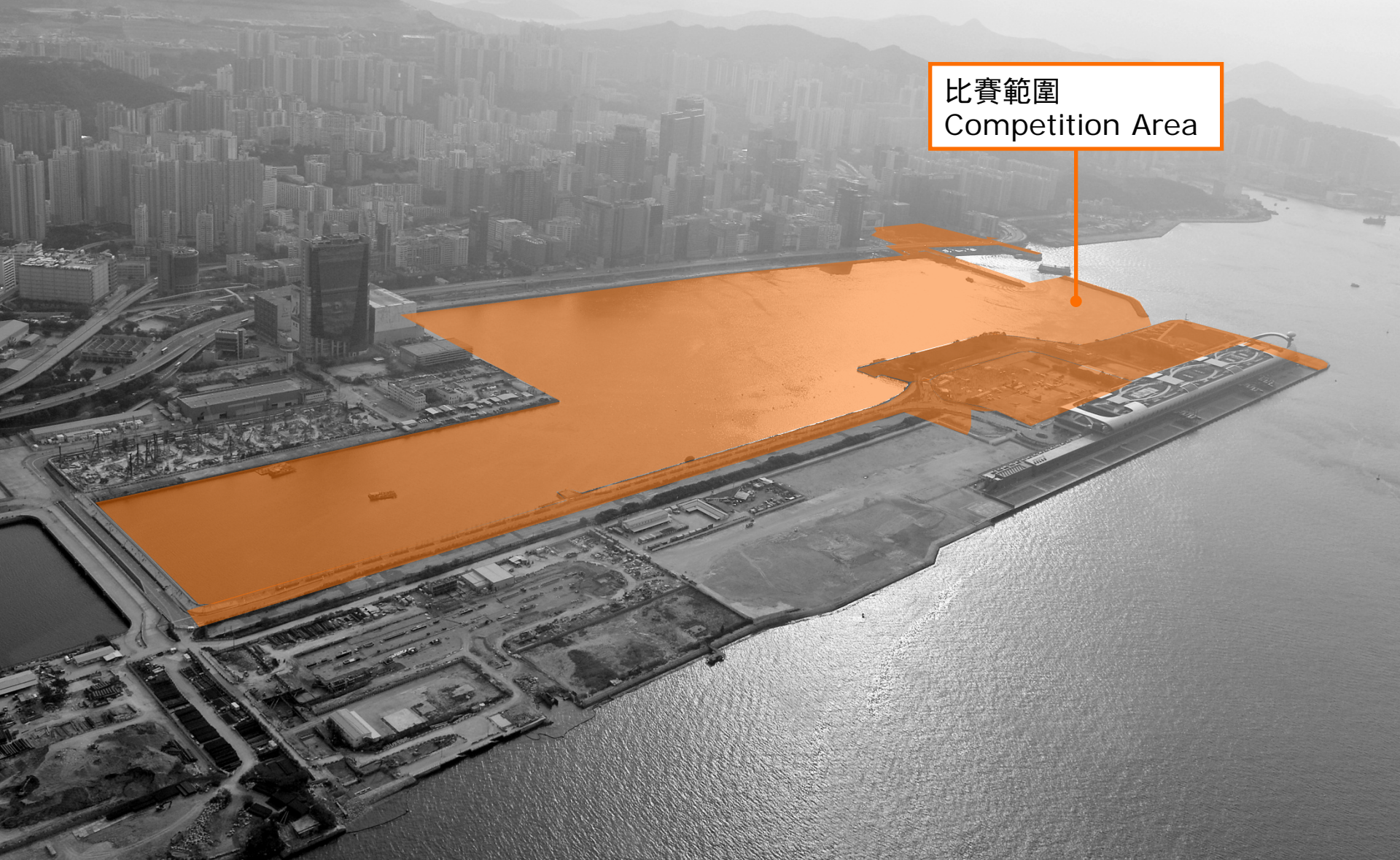


# 「飛躍啟德」城市規劃設計概念國際比賽

BRANDING  
DESIGN

Kai Tak Fantasy International Ideas Competition on Urban Planning and Design

比賽範圍  
Competition Area

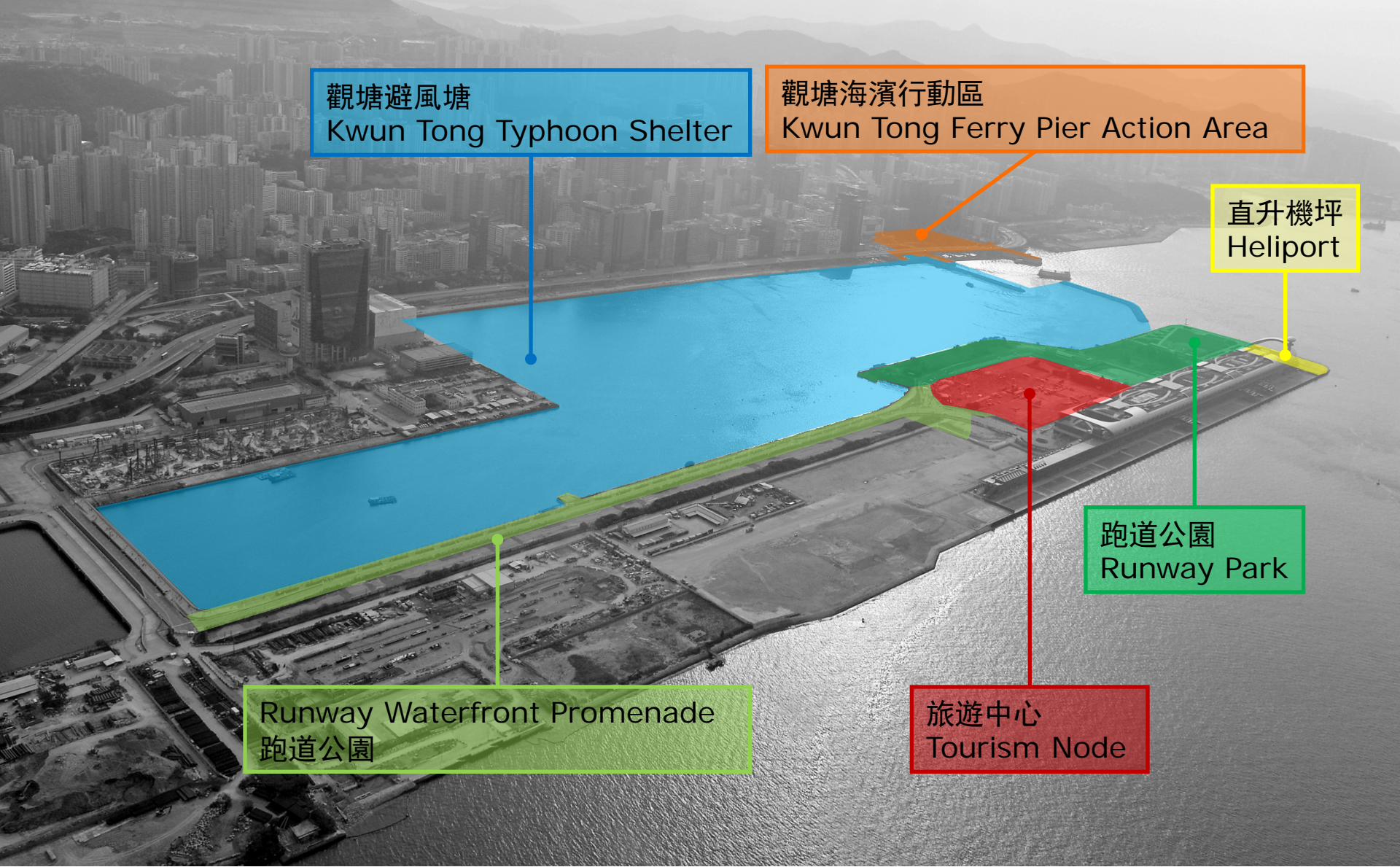




# 「飛躍啟德」城市規劃設計概念國際比賽

BRANDING  
DESIGN

## Kai Tak Fantasy International Ideas Competition on Urban Planning and Design



觀塘避風塘  
Kwun Tong Typhoon Shelter

觀塘海濱行動區  
Kwun Tong Ferry Pier Action Area

直升機坪  
Heliport

跑道公園  
Runway Park

Runway Waterfront Promenade  
跑道公園

旅遊中心  
Tourism Node



# 比賽目的 Objectives of the Competition

- 能夠令「飛躍啟德」成為一個具原創性的設計主題  
Establishing an original design theme for KTF
- 創建一個令香港人感到自豪、吸引外國遊客、活力充沛及方便暢達的城市空間  
Creating an accessible and dynamic urban space that will encourage ownership by Hong Kong people and attract the attention of visitors
- 充分發揮啟德地區的整體設計與發展原則及理念  
Complementing the overall design and development principles for the Kai Tak Development
- 加強海濱設施及水體的聯繫  
Strengthening the relationship between the land-based facilities on the harbourfront and waterbody
- 擴大水體的用途  
Allowing opportunities for greater use of the waterbody
- 提供綠色及低碳環境  
Providing for a green and low-carbon environment



# 評審委員會 Jury Panel

BRANDING  
DESIGN  
DIVERSITY

## 評審委員長 HEAD JUROR

1. 陳茂波 發展局局長  
Mr CHAN Mo-po, Paul  
Secretary for Development



## 評審委員 JUROR

2. 陳振彬  
Mr CHAN Chung-bun, Bunny, SBS, JP  
3. 陳嘉上  
Mr CHAN Kar-seung, Gordon, MH  
4. Mr Tom MURPHY  
5. 吳永順  
Mr NG Wing-shun, Vincent  
6. 譚秉榮  
Mr Bing Wing THOM  
7. 王維仁  
Prof. WANG Wei-jen  
8. 胡兆英  
Mr Wu Siu-ieng, Michael, MH, JP  
9. 盛智文  
Dr Allan ZEMAN, GBM, GBS, JP



## 後補評審委員 RESERVED JUROR

10. 馮永基  
Mr FUNG Wing-kee, Raymond  
11. 余熾鏗  
Mr YUE Chi-Hang, SBS



\*Note: All names above are in alphabetical order by first name

\*註: 以上排名以英文姓氏排序



# 比賽時間表 Schedule of the Competition

項目 Event	日期 Date
開始接受報名/開幕典禮 Registration opens/Open Ceremony	2013年11月28日 28 Nov 2013
遞交參賽作品 (80份參賽作品) Submission of Entries (80 submissions)	2014年2月20至24日 20-24 Feb 2014
第一階段評審 1 <sup>st</sup> Stage Adjudication	2014年4月3至4日 3-4 Apr 2014
公眾參與 Public Engagement	2014年6月5日至8月5日 5 Jun 2014 - 5 Aug 2014
第二階段評審 2 <sup>nd</sup> Stage Adjudication	2014年10月 Oct 2014
公佈結果/頒獎典禮 Announcement of results/Prizes presentation ceremony	2014年11月 Nov 2014
得獎作品巡迴展覽 Roving Exhibition of Awarded Entries	2014年12月至 2015年1月 Dec 2014 - Jan 2015

← 現時  
Present

# 公眾參與 Public Engagement

1. 參賽入圍作品展覽  
Exhibition of Shortlisted Submissions
2. 公眾意見調查  
Public Opinion Survey
3. 飛躍啟德「你」想地方短片比賽  
“KTF – A Place for You” Video Contest



**A PLACE FOR YOU**  
KAI TAK FANTASY INTERNATIONAL IDEAS COMPETITION

「你」想地方

5.6.2014 - 5.8.2014  
Roving Exhibition of Shortlisted Submissions  
入圍設計 巡迴展覽  
Calling for your VIEWS 歡迎表達意見

5.6.2014 - 8.9.2014  
A Place For You' Video Contest  
「你」想地方 短片比賽  
Calling for your VIDEO 歡迎參加

**FANTASY**  
城市規劃設計概念國際比賽  
INTERNATIONAL IDEAS COMPETITION

www.kaitakfantasy.hk  
general@kaitakfantasy.hk

DEVELOPMENT BUREAU  
飛躍啟德  
Kai Tak Development Corporation



**A PLACE FOR YOU**  
KAI TAK FANTASY INTERNATIONAL IDEAS COMPETITION

「你」想地方

5.6.2014 - 5.8.2014  
Roving Exhibition of Shortlisted Submissions  
入圍設計 巡迴展覽  
Calling for your VIEWS 歡迎表達意見

5.6.2014 - 8.9.2014  
A Place For You' Video Contest  
「你」想地方 短片比賽  
Calling for your VIDEO 歡迎參加

**FANTASY**  
城市規劃設計概念國際比賽  
INTERNATIONAL IDEAS COMPETITION

www.kaitakfantasy.hk  
general@kaitakfantasy.hk

DEVELOPMENT BUREAU  
飛躍啟德  
Kai Tak Development Corporation



# 公眾參與 Public Engagement

## 1. 參賽入圍作品展覽 Exhibition of Shortlisted Submissions

展覽場地 Exhibition Sites	展覽日期 Dates of Exhibition	公眾意見調查日期 Dates of Public Opinion Survey
起動九龍東展覽廳 EKEO Exhibition Hall	6月5至8月5日 (星期一至五) 5 Jun – 5 Aug (Mon – Fri)	6月5至8月5日 (星期一至五) 5 Jun – 5 Aug (Mon – Fri)
展城館 City Gallery	6月5至8月5日 5 Jun – 5 Aug	6月26至30日 26 – 30 Jun
紅點 Megabox	6月16至19日 16 – 19 Jun	6月16至19日 16 – 19 Jun
港鐵紅磡站 Hung Hom MTRC Station	6月20至23日 20 – 23 Jun	6月20至23日 20 – 23 Jun
尖沙咀天星渡輪廣場 Tsim Sha Tsui Star Ferry Concourse	7月4至7日 4 – 7 Jul	7月4至7日 4 – 7 Jul
香港國際機場 Hong Kong International Airport	7月8至14日 8 – 14 Jul	7月8至14日 8 – 14 Jul
長沙灣政府合署 Cheung Sha Wan Government Offices	7月16至31日 25 – 28 Jul	7月25至28日 25 – 28 Jul
維多利亞公園 Victoria Park	7月17至20日 17 – 20 Jul	7月17至20日 17 – 20 Jul
元創方 PMQ	8月1至5日 1 – 5 Aug	8月1至5日 1 – 5 Aug
飛躍啟德網頁 Kai Tak Fantasy Website	-	6月5至8月5日 5 Jun – 5 Aug

## 2. 公眾意見調查 Public Opinion Survey

- 目的 Objective:
  - 收集公眾對入圍作品的意見給評審委員會作考慮
  - To collect public feedback on the shortlisted entries for jury panel consideration
- 統籌機構 Managing Organisation:
  - 香港大學社會科學研究中心
  - Social Sciences Research Centre of the University of Hong Kong
- 調查方法 Survey Method:
  - 問卷（或透過電郵/信件表達意見）
  - Questionnaires (or express views through e-mails/letters)
- 調查方式 Survey Mode:
  - 互聯網 Online survey
  - 現場調查 On-site survey



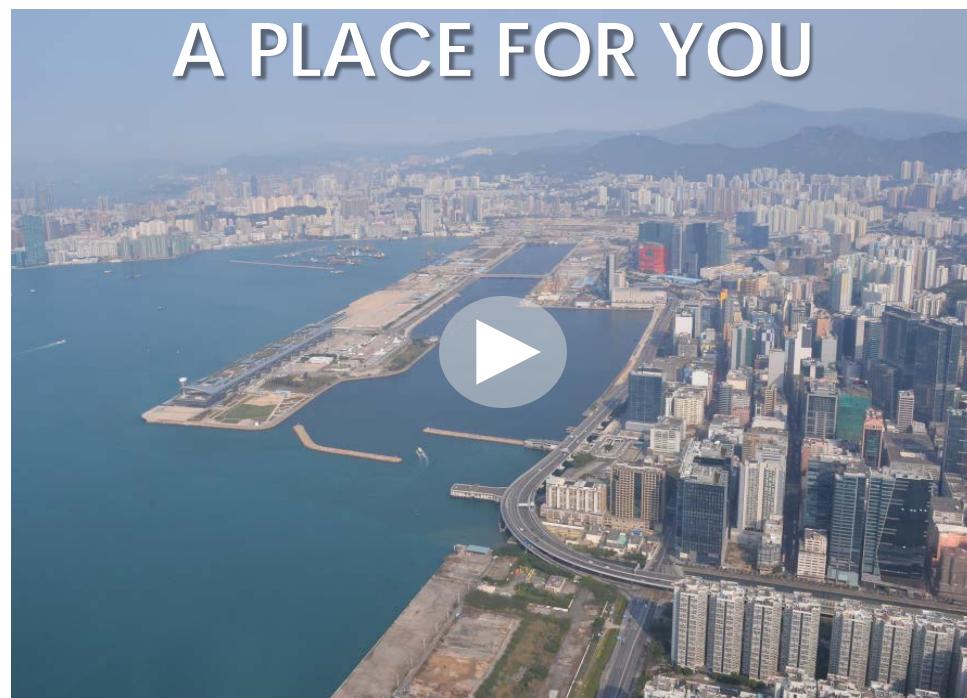


## 3. 飛躍啟德「你」想地方 短片比賽 “KTF – A Place for You” Video Contest

- 目的 Objectives:
  - 鼓勵公眾發揮創意，想像他們眼中的「飛躍啟德」  
Encourage the public to visualise their place in KTF
  - 鼓勵公眾以「飛躍啟德」的發展構思及入圍設計為藍本，呈現對「飛躍啟德」之期望  
Inspire place-making ideas to realise the full potential of the proposals portrayed in the shortlisted submissions
- 統籌機構 Managing Organisation:
  - 香港青年協會賽馬會M21媒體空間  
Jockey Club M21 of the  
Hong Kong Federation of Youth Groups



香港青年協會  
*the hongkong federation of youth groups*



### 第一階段評審 1<sup>st</sup> Stage Adjudication

評選參賽作品準則：

Assessment guidelines for adjudication :

- ❖ 標誌性及形象  
Branding and Image
- ❖ 革新創作  
Innovation and Creativity
- ❖ 營造原創及富個性的地方  
Originality and Identity in place-making
- ❖ 與毗鄰融合和發揮協同效應  
Harmonise and Synergise with Neighbourhood
- ❖ 可持續及環保設計  
Sustainability and Green Design
- ❖ 實施的可行性  
Feasibility in implementation
- ❖ 成本效益  
Cost Effectiveness
- ❖ 對設計要求的回應  
Response to Design Requirements



評審已在2014年4月3-4日舉行並已選出 4 份入圍作品

Adjudication was held on 3-4 Apr 2014 to shortlist 4 submissions





作品-甲  
水境樂園  
傳承昨日，再現永恆

Entry No. A  
WATERLAND, WONDERLAND!  
FLOATING CONFIGURATIONS FOR THE  
MEMORY OF SPACE





作品-乙  
東山再起

Entry No. B  
The Rising Landscape





作品-丙

啟德2.0：健康啟航

Entry No. C

Kai Tak 2.0: Healthy Lift Off



作品-D

龍園：通往香港的大道

Entry No. D

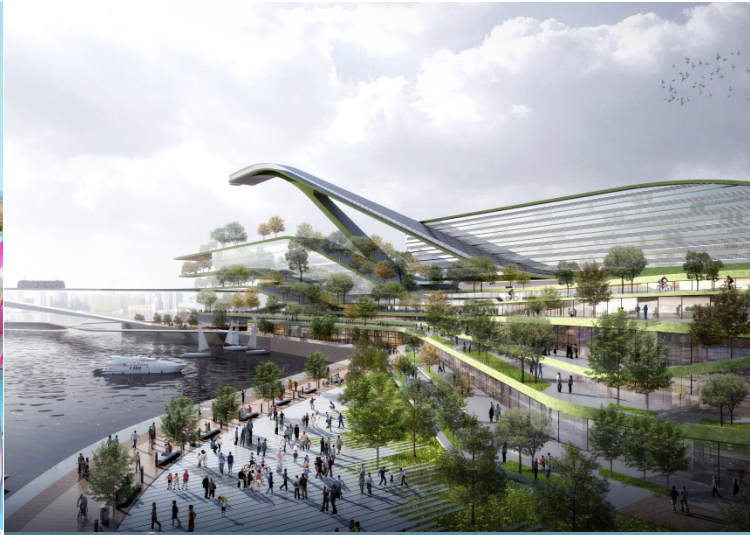
Dragon Park – A Gateway to Hong Kong



第二階段評審 2<sup>nd</sup> Stage Adjudication

第二階段評審將在2014年第四季舉行以選出優勝作品

2<sup>nd</sup> stage adjudication will be held in Q4 2014 to select a winning entry





## Implementation of Winning Entry and Shortlisted Entries

The design ideas and concepts of the Winning Entry and Shortlisted Entries of Kai Tak Fantasy International Ideas Competition will be further examined in the subsequent planning and engineering study.

在「飛躍啟德」國際比賽中勝出及入圍作品的设计概念將會在日後的規劃及工程研究作進一步可行性研究。

DEVB/EKEO will consider inviting the winner or the leader of the winning team to provide advice on the subsequent planning and engineering study.

發展局/起動九龍東辦事處會考慮邀請勝出者或小組合作的隊長為日後的規劃及工程研究提供意見。





多謝  
Thank you